



TJ Prannarai

COMMUNICATION CO., LTD.

42 Tower, Room 2102, 21st Floor, 65 Soi Sukhumvit 42 (Kluaynamthai), Sukhumvit Rd., Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 0-2712-3199 Fax: 0-2712-3201 URL: <http://www.tjprannarai.co.th>

บริษัท ทีเจ พรานนาราย คอมมิวนิเคชั่น จำกัด อาคาร 42 ทาวเวอร์ ห้อง 2102 ชั้น 21 เลขที่ 65 ซอย สุขุมวิท 42 (กล้วยน้ำไท) ต.สุขุมวิท แขวงพระโขนง เขตคลองเตย กรุงเทพฯ 10110

タイ国 法律改訂情報 Vol. 19 (2012年7月19日発行)

皆様こんにちは。今月号のタイ国法律改定情報は

「国税局ニュース： 国税局による再通告～会社及びパートナーシップは、半年分の純利益予測額を正確に算定すること」

をお送りいたします。

国税局ニュース (Revenue Department News)

ニュース番号： PorChorSor. 52/2555

発行日： 2012年6月29日

件名： 国税局による再通告。会社及びパートナーシップは、
半年分の純利益予測額を正確に算定すること。

(สรรพากรกำชับบริษัทหรือห้างหุ้นส่วนนิติบุคคลให้ประมาณการกำไรสุทธิครึ่งปีให้ถูกต้อง

Sanpaer-con-cam-chap-por-sar-sa-an-ni-ti-puk-kon-hai-pa-ra-man-can-cam-lai
suk-lun-pi-hai-to-uek-ton)

会社又はパートナーシップは、会計年度最初の6ヶ月経過後2ヶ月以内に半年分の税金を納入するための書類を提出する義務を有する。会計年度が2011年12月31日に終了した場合、収益額に関わらず純利益予測額の半年分に対する税金を納入するため、年間純利益又は純損失の予想額を算出し8月中にポーゴードー51を提出する必要がある。但し、株式上場企業、商業銀行、金融証券会社等の場合は異なり、6ヶ月間の実際の収支額に対する半年分の税金を納入する。

国税局長サーティット・ランカシリ氏は、次のように述べた、「国税局は、多くの企業が昨年より洪水の影響を受けていることを十分に理解している。今年度の前半もまだその影響が続いており各企業は完全な回復が図れていないが、後半にはより多くの収益を見込めると考える。したがって、ポーゴードー51 提出の際には、年間の収益額にできる限り近い値になるよう、年度後半の収益も考慮して年間純利益又は純損失の予測額を算定すること。企業が提出した純利益の予測額が、実際の額よりも正当な理由なく 25%を超えて少ないことが判明した場合は、加算税が課されるためである。

また、国税局長サーティット・ランカシリ氏は、次のように追加した。「ポーゴードー51 をインターネット経由で提出する場合は、自動的に提出期限が 8 日延長される。また、クルンタイ銀行、タイ商業銀行又はカシコン銀行のクレジットカードを使用して納税する場合、最大 2ヶ月まで納税期間を延長することができるため、キャッシュフローにもプラスに作用する。」

翻訳者：高野 香(TJ Prannarai Communication)

タイ国法律改定情報は毎月第 3 木曜日に発行しておりますが
次回は第 4 木曜日の 8 月 23 日(木) となります。

【発行元】 TJ Prannarai Communication Co., Ltd. (前田 千文)

TEL: 0-2712-3199 E-mail: maeda@tjprannarai.co.th

日系企業様から厚い信頼を集める通訳・翻訳サービス

通訳サービスは半日から対応が可能です。日本語能力検定 1 級の経験者が対応いたします。

Email もしくは FAX にて翻訳原稿をご送付頂ければ、無料にてお見積もりいたします。

さまざまなご要望にお応えできますので、お気軽にご相談ください。

翻訳・通訳派遣のご用命は TJP へ